



# هل من المناسب أن ننتمي إلى كلاهما؟

المشروع الذي يعزز رفاهية الأطفال والشباب الذي وصلوا  
لتوهم إلى البلاد وثقتهم بنفسهم وشعورهم بأنهم ينتمون إلى  
كلا الثقافتين.



صورة إيضاحية "شجرة الحياة"

المهام المتعلقة بالهوية والتي  
نعالجها معًا في المجموعة.

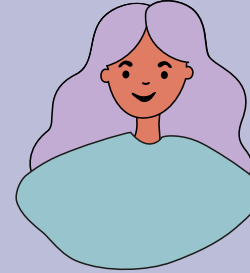
# ماذا؟

- مندرسبرنج (MindSpring) هي مجموعة يمكن لطفلك من خلالها التحدث إلى الأطفال والشباب الذين وصلوا إلى فنلندا من بلد آخر.
- يتم في المجموعة معالجة مواضيع مختلفة، على سبيل المثال المشاعر والوحداية وكيف يشعر الإنسان عندما ينمو في فنلندا دون أن يكون قد وُلد هنا.
- يوجد للمجموعة دائماً مشرف سبق أن كان في ظروف مماثلة لظروف طفلك، أي أنه ربما اضطر للهروب من بلده والانتقال إلى فنلندا. يتكلم المشرف أيضاً نفس لغة طفلك.
- لدى المجموعة أيضاً مشرف مساعد مدرب بشكل احترافي، على سبيل المثال ممرضة صحية، وفي بعض الأحيان يتم استخدام مترجم شفوي حتى يتمكن المشرف المساعد من متابعة المحادثة ومساعدة المشرف عند الضرورة.



# لماذا؟

- قد يكون الانتقال إلى بلد آخر صعباً، وقد لا يفهم الأطفال والشباب الذين عاشوا دائماً في فنلندا كل ما مر به طفلك.
- يمكن لطفلك تبادل التجارب والتحدث عن الأشياء التي لا يفهمها الأطفال الآخرون، جنباً إلى جنب مع الأطفال والشباب الذين يتحدثون نفس اللغة والذين مروا بتجارب مماثلة. على سبيل المثال، إذا كان الطفل والأسرة قد مروا بتجارب صعبة قبل أو بعد المجيء إلى فنلندا، أو كيف يشعر الطفل عندما لا يعرف اللغة دائماً ولا ينتمي إلى نفس الثقافة.



# كيف؟



- تجتمع المجموعة مرة في الأسبوع لمدة ساعتين.
- يتم في المجموعة الاتفاق معاً على قواعد الاجتماعات. يمكن أن تكون القواعد مثلاً إبداء الاحترام لبعضنا البعض، والاستماع عندما يتحدث الشخص الآخر وعدم استخدام الهواتف المحمولة أثناء الاجتماعات. لا يُسمح لأي شخص بنشر المعلومات حول ما تمت مناقشته في الاجتماعات.
- نتفق أيضاً على أنه من المقبول أن تقول "سأتخطئ ذلك"، وأن الطفل ليس مضطراً لقول شيء ما أو المشاركة إذا كان يشعر أن الأمر ليس جيداً.
- سوف يحصل طفلك على "كتابي" حيث يمكنه تسجيل المهام التي يتم إنجازها في المجموعة كل أسبوع. وإذا كان الطفل يرغب، فيمكنه عرض الكتاب على الوالدين والتحدث معهم أيضاً، ولكن من الجدير التذكر دائماً أن الطفل هو الي يقرر بنفسه ما إذا كان يريد التحدث و عما يريد التحدث.

هل تريد قراءة المزيد عن مندرسبرنج أو تحميل المواد؟  
[www.abo.fi/ar-det-okej-att-vara-badal](http://www.abo.fi/ar-det-okej-att-vara-badal)